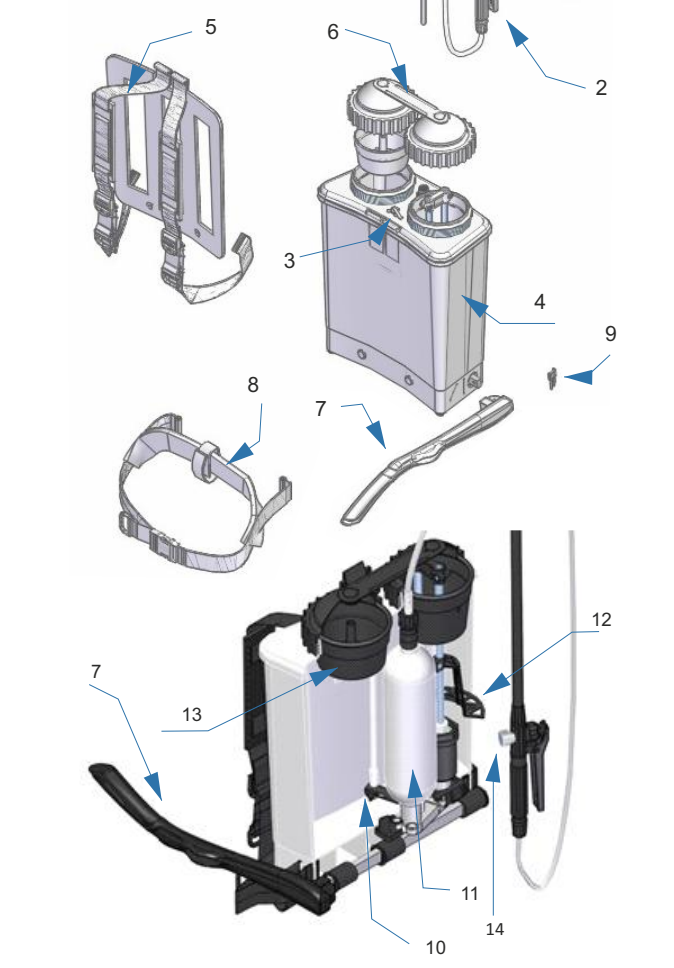


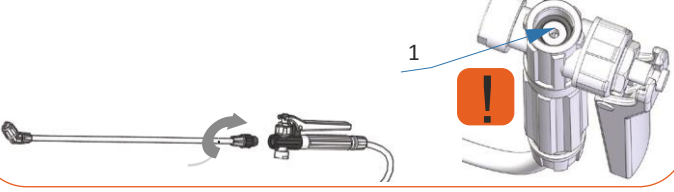


- Standardowe wyposażenie urządzenia:
1. Lancer teleskopowa 1,2m z dyszą wirową HC
  2. Rękojeść z zaworem
  3. Przełącznik ciśnienia – ustawianie ciśnienia pracy
  4. Zbiornik – zbiornik cieczy roboczej
  5. Pas naramienny
  6. Uchwyt transportowy
  7. Dźwignia
  8. Pas Biodrowy
  9. Zawleczka dźwigni napędowej
  10. Zawór bezpieczeństwa
  11. Zbiornik ciśnieniowy
  12. Mieszacz
  13. Lejek z sitkiem
  14. Manometr

- Standard equipment:
1. Telescopic lance 1.2m
  2. Handle with the valve
  3. Pressure switch - fixing of working pressure
  4. Tank
  5. Arm belt
  6. Transport handle
  7. Lever
  8. Waist bar
  9. Lever pin
  10. Safety valve
  11. Pressure vessel
  12. Mixer
  13. Funnel with strainer
  14. Gauge - manometer

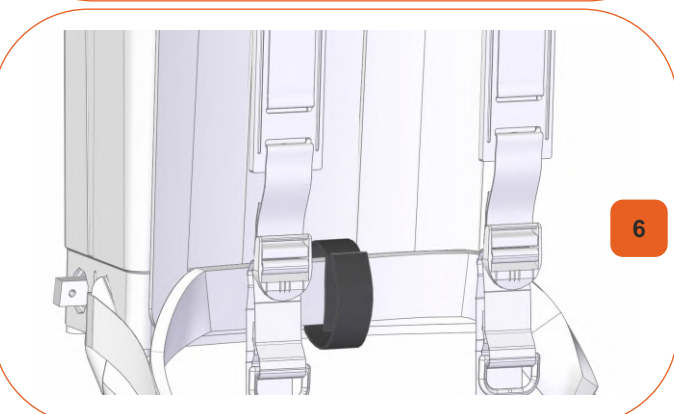
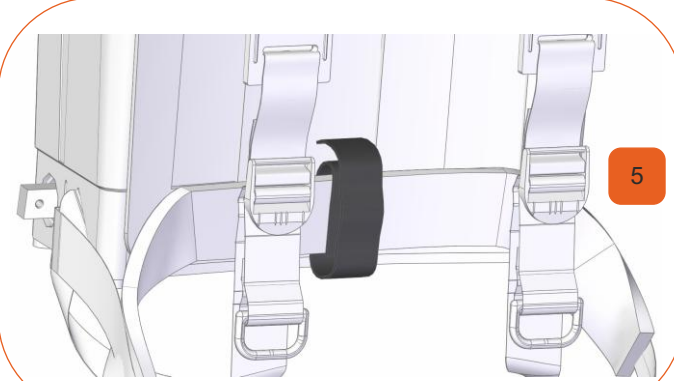
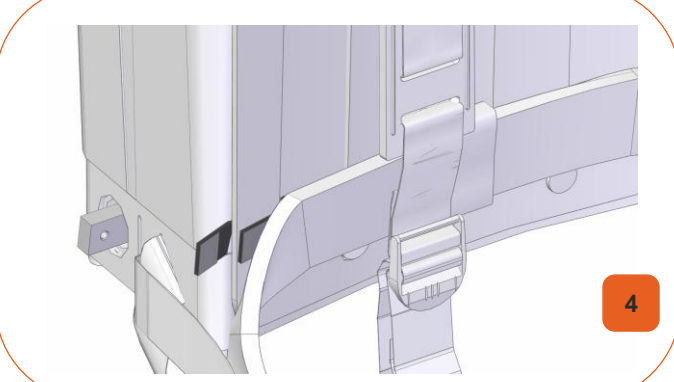
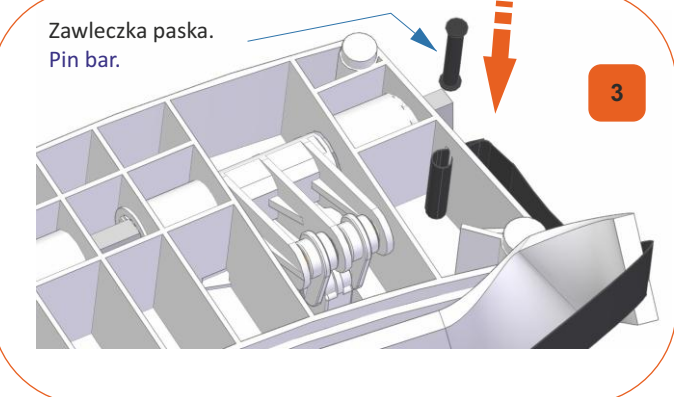
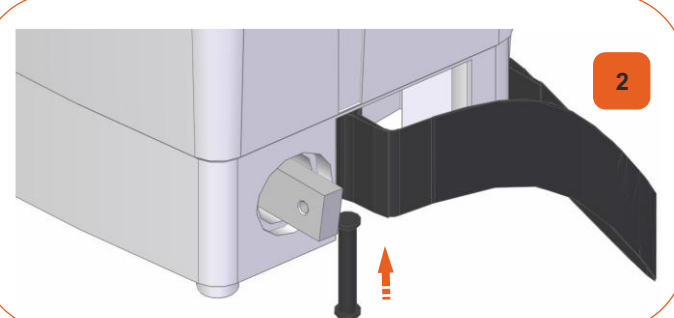
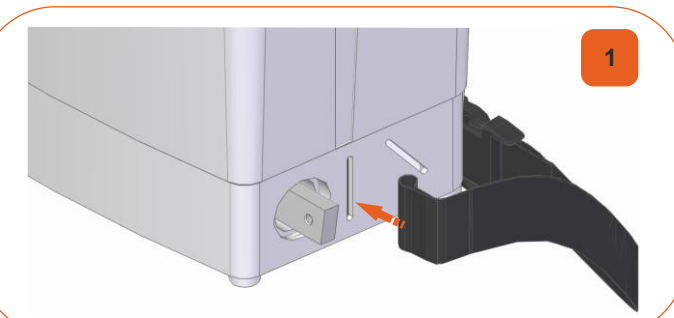


Instrukcja montażu / Installa

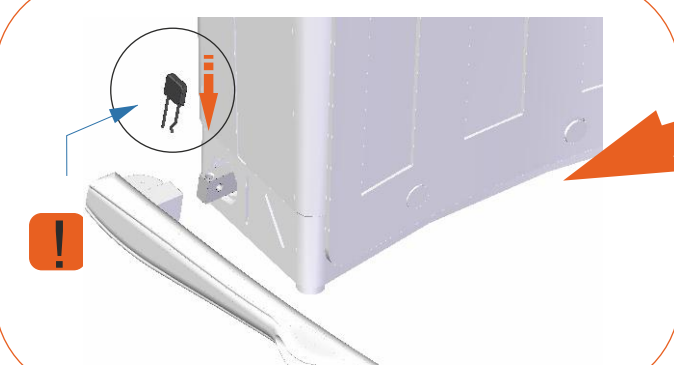


! Sprawdzić czy w rękojeści znajduje się oring (1).  
Check if in the handle there is an O-ring (1).

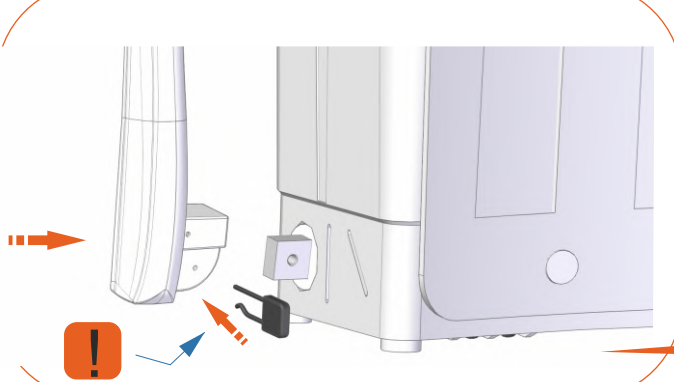
Mocowanie paska biodrowego/ Fixing of waist belt



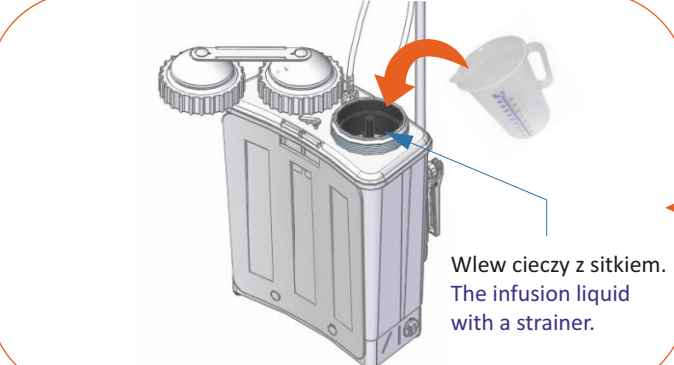
Montaż dźwigni – pozycja pracy  
Installa er – workingposi



Montaż dźwigni – pozycja magazynowa  
Installa er – storage posi

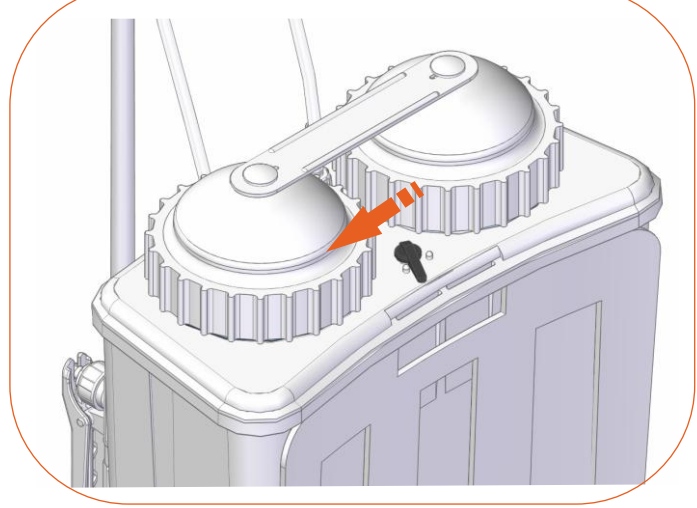


PRZYGOTOWANIE DO PRACY / PREPARING FOR USE

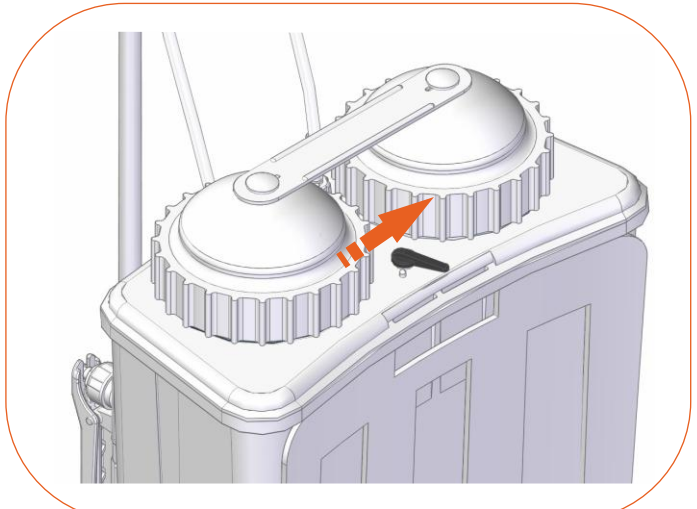


Regulacja ciśnienia pracy / Regula orking pressure

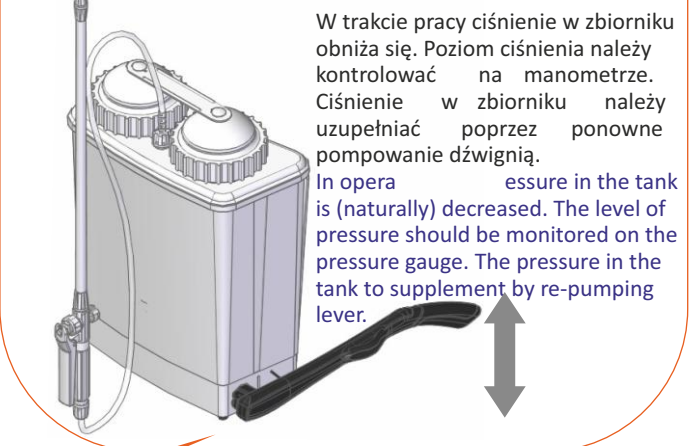
Pozycja 1 - ciśnienie 1 bar / 1 st positon - 1 bar pressure



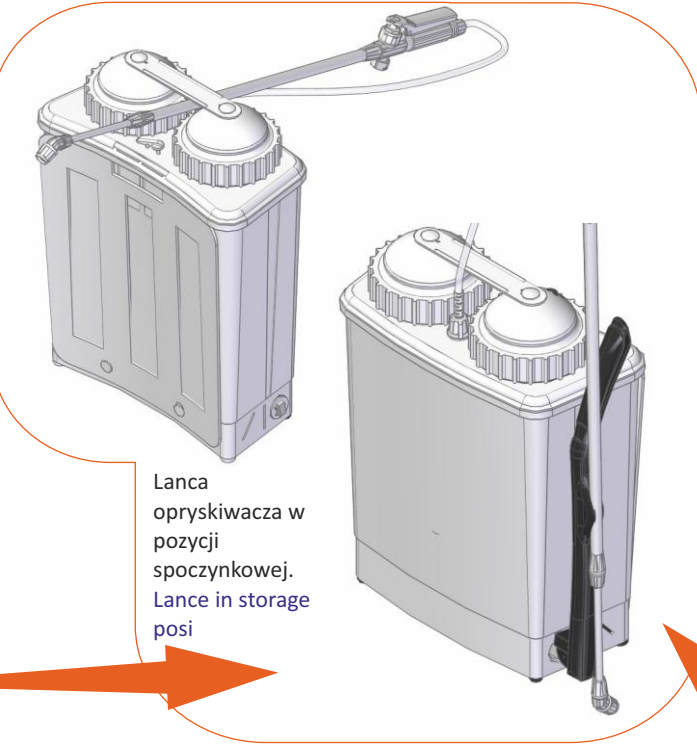
Pozycja 2 - ciśnienie 3 bar / 2 nd positon - 3 bar pressure



Za pomocą dźwigni napompować zbiornik dożądanego ciśnienia – kontrolować wskazanie na manometrze. Przed pracą należy zabezpieczyć dźwignię zawleczką.  
With the lever inflated to the desired pressure tank - control indica - essure gauge. Before use, the pressure in the tank is (naturally) decreased. The level of pressure should be monitored on the pressure gauge. The pressure in the tank to supplement by re-pumping lever.

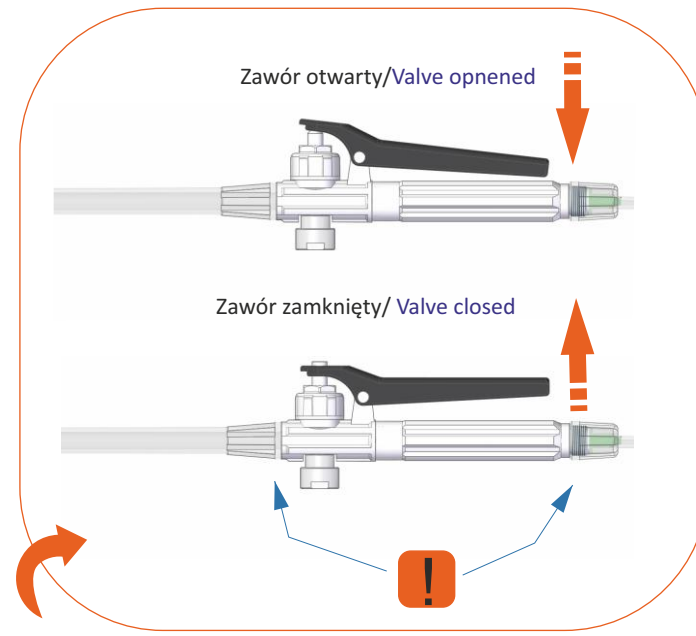


! Nieprawidłowe zabezpieczenie dźwigni może doprowadzić do uszkodzenia dźwigni. Incorrect moun er ca provide to it damage.



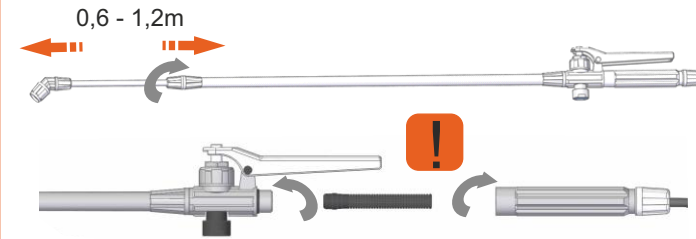
Lanca opryskiwacza w pozycji spoczynkowej. Lance in storage posi  
Nalewając ciecz do zbiornika należy używać sitko dostarczone z opryskiwaczem. Pozwoli to zabezpieczyć dyszę przed zapchaniem. Pouring the liquid into the tank, use a sieve provided with a sprayer. This will protect the nozzle from clogging.

Obsługa lancy i rękojeści/ Opera

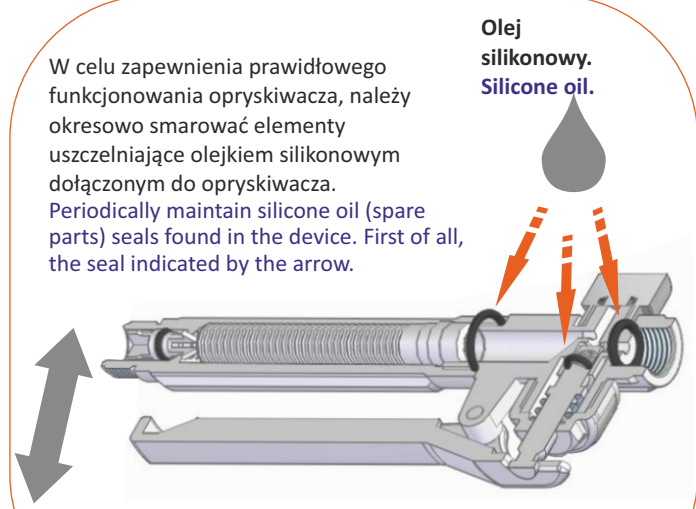


! Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić szczelność połączeń. Before use, check for leaks.

Długość lancy opryskiwacza może być regulowana w zakresie od 0,6 – 1,2 m. The length of the spray lance can be adjusted in the range of 0.6 - 1.2 m.



Pamiętaj by sprawdzać filtr rekojeści. Przed rozkręceniem należy sprawdzić czy w opryskiwaczu nie ma ciśnienia! Remember to check the filter handle. Before unscrewing check whether the sprayer there is no pressure!



W celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania opryskiwacza, należy okresowo smarować elementy uszczelniające olejem silikonowym dołączonym do opryskiwacza. Periodically maintain silicone oil (spare parts) seals found in the device. First of all, the seal indicated by the arrow.



W celu zabezpieczenia dyszy rozpylającej przed zabrudzeniem podczas napełniania zbiornika cieczą roboczą lub podczas postoju zaleca się zastosowanie jednego z powyższych schematów (uwaga! aby dysza nie dotykała podłoża). In order to prevent the spray nozzle from contamination the tank with hydraulic fluid or at stands recommended to use one of the following schemes (be careful that the nozzle does not touch the ground).

Rozwiązywanie problemów / Problems solve

! **Słabe ciśnienie na wylocie lancy. Low liquid pressure on lance end.**  
Należy odkręcić rękojeść lancy (1) zdejść filtr (3) i przepłukać go strumieniem wody. Należy zwrócić uwagę czy zbiorniku nie znajduje się ciecz pod ciśnieniem. Unscrew the handle (1), remove the filter (3), rinse with running water. NOTICE: do not resemble if sprayer is under pressure!

! **Zapchany filtr w rękojeści Clogged filter in the handle.**  
Zapchana dysza rozpylająca. Clogged a spray nozzle.  
Odkręcić nakrętkę końcówki lancy (1), wyjąć dyszę rozpylającą (2). Dyszę rozpylającą należy oczyścić strumieniem cieczy lub miękką szczoteczką. Unscrew the nut (1), remove the spray nozzle (2), rinse with a stream of water or soft brush.

! **Nieregularny oprysk. Irregular spraying.**  
Uszkodzona dysza rozpylająca. Damaged spray nozzle.  
Wymienić dyszę na nową. Replace with a new one.

! **Szybki spadek ciśnienia. Rapid decrease in pressure.**  
Niesprawny zawór bezpieczeństwa. Incorrect working safety valve.  
Zdemontować i oczyścić zawór bezpieczeństwa(1). W przypadku widocznych uszkodzeń wymienić na nowy. Remove and clean the safety valve(1), in case of visible mechanical damage replace with a new one.

! **Nieszczelne połączenie lub uszkodzony zbiornik ciśnieniowy. Not t connec faulty pressure vessel.**  
Sprawdzić czy na zbiorniku ciśnieniowym (2) lub oringu zbiornika ciśnieniowego (3) nie widać uszkodzeń. W przypadku ich zauważenia wymienić wadliwą część. Inspect the O-ring (3) pressure vessel or the pressure vessel (2) cannot see the damage - in case they no eplaced.

! **Nie można uzyskać ciśnienia. Pressure can not be obtained.**  
Uszkodzony oring tłoka. Damaged oring of the piston.  
Wymienić oring tłoka (6) na nowy i nasmarować olejem silikonowym. Replace with the new o-ring (6) (previously lubricate it with silicone oil).

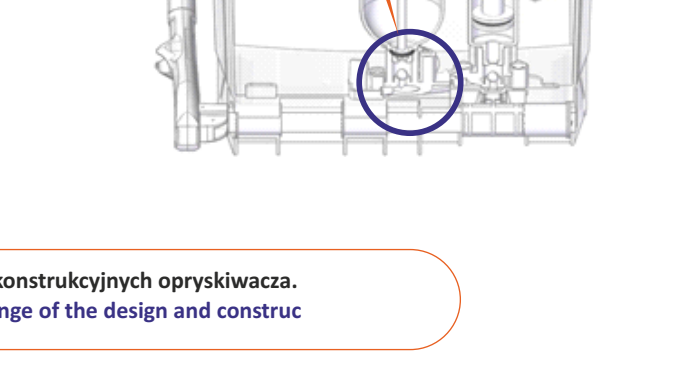
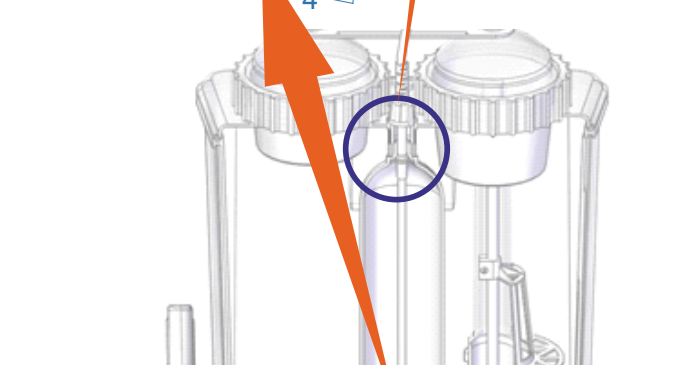
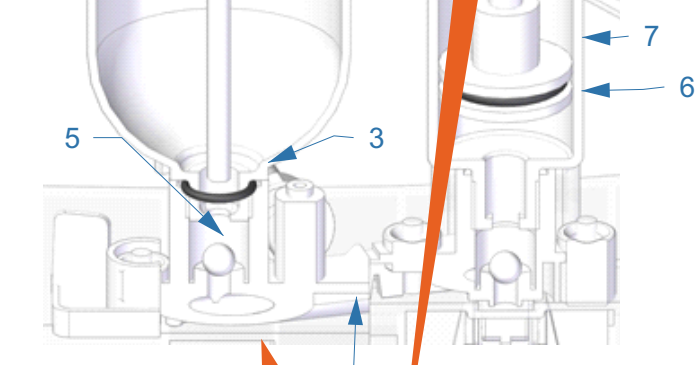
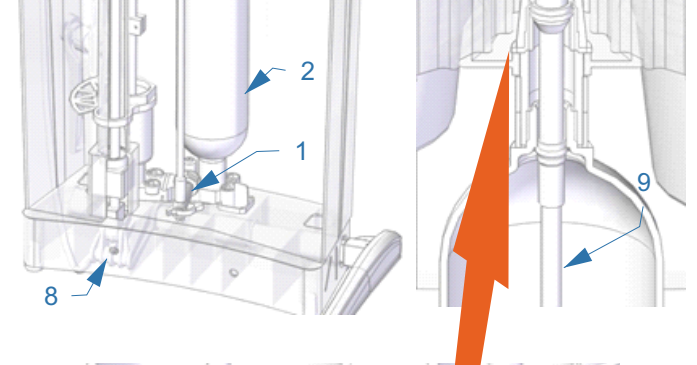
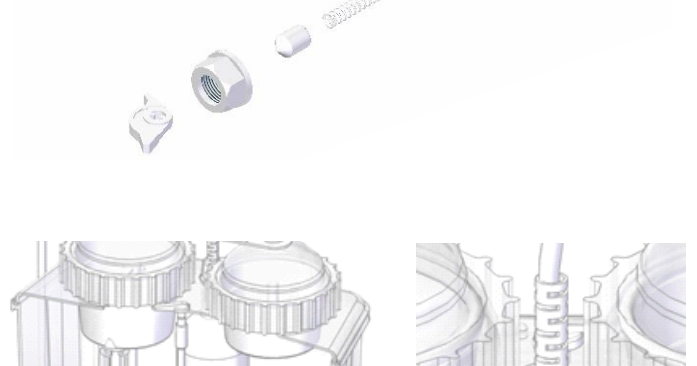
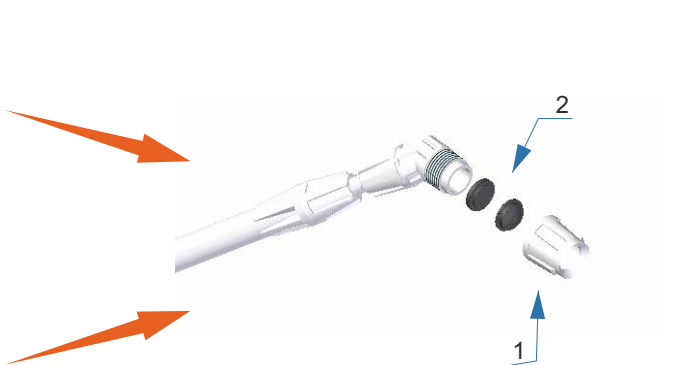
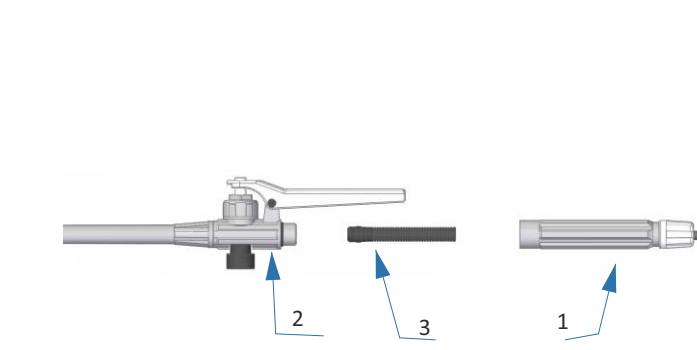
! **Uszkodzony cylinder pompy. Damaged cylinder of the pump.**  
Sprawdzić wewnętrzną powierzchnię cylindra pompy (7). W przypadku stwierdzenia nierówności, zadrapań - wymienić na nowy. Check the internal surface of the pump cylinder (7) in the event of irregularities - replace the cylinder on new one.

! **Uszkodzony korpus pompy lub brak kulki (4) (5). damaged pump housing or lack of balls (4) (5).**  
Zgłosić się do serwisu. Refer to service.

! **Pomimo pracy dźwignią tłok nie porusza się - brak ciśnienia. Despite working piston lever does not move - no pressure.**  
Uszkodzony przegub. Damaged ar a  
Wymienić przegub (8) na nowy. Replace the joint (8) with new one.

! **Pryska powietrzem zamiast cieczą. It sprays with air instead of liquid.**  
Spadła rurka ssąca. Suc  
Nałożyć rurkę ssącą (9) aż do poczucia oporu. Apply properly suc aa movement un ou fell resistance.

! **Uwaga. Firma Kwazar zastrzega sobie prawo zmian konstrukcyjnych opryskiwacza. Warning. Kwazar Company reserves the right to change of the design and construc**



Schemat zaworu bezpieczeństwa Safety valve scheme